



Stadtratssitzung
Donnerstag, 3. Mai 2018, 17.00 Uhr und 20.30 Uhr
Grossratssaal im Rathaus

Stand: 18.04.2018

Die Traktandenliste und die Geschäfte zur Sitzung sind im Internet abrufbar unter:
<http://www.bern.ch/stadtrat>.

Die Traktanden 21 – 24, 41 – 43, 50 + 51 sowie 60 + 61 (schattiert) werden gemeinsam behandelt.

Traktanden	Geschäfts- Nummer
1. Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Rolf Schuler, SP): Wohnen im Kleefeld am Stadtbach; Fristverlängerung (GuB: von Graffenried)	2003.SR.000082
2. Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA! (Peter Marbet, SP/Franziska Grosenbacher, GB): Meinen-Areal: Wohnungsbau für Familien fördern; Fristverlängerung (PRD: von Graffenried)	2015.SR.000158
3. Postulat Fraktion SP (Peter Marbet/Michael Sutter, SP): Meinen-Areal: Wohnungen – für alle statt für wenige; Fristverlängerung (PRD: von Graffenried)	2014.SR.000059
4. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, FDP (Ueli Stückelberger, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP/Urs Jaberg, FDP): Neue Wohnzone bei der S-Bahn-Station Riedbach; Abschreibung (PVS: Lindgren / PRD: von Graffenried)	2003.SR.000135
5. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO (Verena Furrer-Lehmann, GFL/Margrith Beyeler-Graf, SP): Bestehenden Wohnraum sichern; Abschreibung Punkt 2 (PVS: Wyss / PRD: von Graffenried) <i>verschoben vom 08.03.2018</i>	2004.SR.000287
6. Interpellation Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP): KTB: Konflikt zwischen Konzert Theater Bern KTB und der Schauspieldirektorin Gräve: Wie und was kann aus der Vergangenheit für die Zukunft gelernt werde? (PRD: von Graffenried)	2016.SR.000224

- | | | |
|-----|---|-----------------|
| 7. | Interpellation Milena Daphinoff/Michael Daphinoff (CVP): Wie steht es um den „Dialog“ zwischen den Behörden und der Reitschule?
(PRD: von Graffenried) | 2017.SR.000072 |
| 8. | Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Schulraum Manuel: Wie geht es weiter? Was für Alternativen werden geprüft?
(PRD: von Graffenried) | 2017.SR.000084 |
| 9. | Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Tour de France – Nachlese
(PRD: von Graffenried) | 2016.SR.000181 |
| 10. | Interpellation Hans Ulrich Gränicher und Roland Jakob (SVP): Zukleben von Tramschienen für die Radprofis der Tour de France 2016 – fehlender Nutzen für Stadtberner Velofahrende
(TVS: Stv.) | 2016.SR.000115 |
| 11. | Interfraktionelle Motion SP, GFL/EVP, GLP, GB/JA! (Thomas Göttin, SP/ Lukas Gutzwiller, GFL/Melanie Mettler, GLP/Regula Tschanz, GB): Lärmschutz und Stadtreparatur im Osten Berns; Begründungsbericht
(TVS: Stv.) | 2015.SR.000118 |
| 12. | Interfraktionelle Motion SP/JUSO, BDP/CVP (Rithy Chheng, SP/Vinzenz Bartlome, BDP): Generationenpark für Bern, ein Pilotversuch im Bienzgut; Begründungsbericht
(TVS: Stv.) | 2012.SR.000153 |
| 13. | I580-020, Fr. 900 000.00, Einführung Tempo-30-Zonen zum Schutz der Wohnquartiere Projektierungskredit; Kreditabrechnung
(PVS: Freiburghaus / TVS: Stv.) | 2016.TVS.000220 |
| 14. | Motion Fraktion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP / Kurt Hirsbrunner, BDP): Bedürfnisgerechtes Angebot an Familiengärten in der Stadt Bern; Fristverlängerung Punkt 4 und 5
(TVS: Stv.) | 2010.SR.000181 |
| 15. | Interfraktionelle Motion SP, BDP/CVP (Lea Kusano, SP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Ja zur Schulwegsicherheit im Galgenfeld – Ja zur Lichtsignalanlage!; Fristverlängerung
(TVS: Stv.) | 2014.SR.000088 |
| 16. | Postulat Fraktion GLP (Daniel Imthurn/Jürg Weder, GLP): öV-Verbindungen Bahnhof Weissenbühl-Paul-Klee-Zentrum und Länggasse-Bahnhof Wankdorf herstellen!; Fristverlängerung
(TVS: Stv.) | 2013.SR.000259 |

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 17. | Interfraktionelles Postulat SP/JUSO, GB/JA! (Stefan Jordi, SP/Stéphanie Penher, GB): Kleine Allmend: Keine Blechlawine auf der grünen Wiese!; Fristverlängerung
(TVS: Stv.) | 2013.SR.000131 |
| 18. | Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher/Franziska Grossenbacher, GB): Parkplätze auf öffentlichem Grund um mindestens 10 Prozent reduzieren; Fristverlängerung
(TVS: Stv.) | 2015.SR.000249 |
| 19. | Motion Fraktion SP (Peter Marbet, SP): Erhalt des Kirchgemeindehauses Steigerhubel als Sozial- und Bildungszentrum, Fristverlängerung
(BSS: Teuscher) | 2014.SR.000133 |
| 20. | Postulat Fraktion SP (Fuat Köçer, SP): Die Jugend braucht für ihre Entfaltung genügend Raum; Fristverlängerung
(BSS: Teuscher) | 2015.SR.000068 |
| 21. | Motion Tania Espinoza Haller (GFL), Bettina Jans-Troxler (EVP), Sandra Ryser (GLP), Kurt Hirsbrunner (BDP), Claudio Fischer (CVP): Die Stadt Bern muss als Bundeshauptstadt Farbe bekennen: Das Zieglerspital soll möglichst rasch zum ersten (befristeten) Bundeszentrum für Asylsuchende (BZ) des Kantons Bern bestimmt werden; als rasche Zwischenlösung ist die Einrichtung eines städtischen Durchgangszentrums (DZ) ins Auge zu fassen; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) | 2015.SR.000233 |
| 22. | Interfraktionelle Motion Fraktionen GB/JA!, SP, BDP/CVP, AL/GPB-DA/PdA+ (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Michael Sutter, SP/Lionel Gaudy, BDP/Claudio Fischer, CVP/Christa Ammann, AL): Plätze aus der Notunterkunft Hochfeld im Zieglerspital integrieren und Hochfeldbunker schliessen!; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) | 2015.SR.000232 |
| 23. | Interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, GLP, GFL/EVP, BDP/CVP (Michael Sutter, SP/Christina Anliker-Mansour, GB/Sandra Ryser, GLP/Daniela Lutz-Beck, GFL/Kurt Hirsbrunner, BDP): Schaffung einer Asylunterkunft im Gebäude des Zieglerspitals und Schliessung des Hochfelds; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) | 2015.SR.000132 |
| 24. | Interfraktionelle Motion Fraktion GB/JA!, SP (Cristina Anliker-Mansour, GB/Christa Ammann, AL/Michael Sutter, SP): Die NUK Hochfeld darf kein Dauerprovisorium werden; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) | 2013.SR.000106 |

25. Interfraktionelle Interpellation FDP, SVP (Jacqueline Gafner Wasem/Bernhard Eicher, FDP/Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Unterirdische Asylunterkunft in der Zivilschutzanlage des Verteilzentrums Coop an der Riedbachstrasse 165 in 3027 Bern: Verletzt der Kanton Bern mehr als nur Anstandsregeln?
(BSS: Teuscher) 2016.SR.000120
26. Motion Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Lea Bill, JA!): Cannabis Social Clubs auch in Bern!; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) 2013.SR.000428
27. Motion Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour, GB): Mahlzeiten 1: Cateringlieferungsfirma mit Ausbildungsplätzen für erwerbslose AusländerInnen; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) 2015.SR.000091
28. Motion Fraktion GB/JA! (Regula Bühlmann, GB): Mahlzeiten 3: Lustvoller und gesunder Umgang mit Essen in Berner Kitas; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) 2015.SR.000090
29. Interfraktionelle Motion FDP, SP, BDP/CVP, GFL/EVP, GB/JA!, SVP (Bernhard Eicher FDP/Rithy Chheng SP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Claudio Fischer, CVP/Janine Wicki, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP/Regula Tschanz, GB/Seraina Patzen, JA!/Ueli Jaisli, SVP): Kirchliche Gemeinschaftszentren sollen auch künftig für Gemeinwesenarbeit benützt werden können; Begründungsbericht
(BSS: Teuscher) 2015.SR.000212
30. Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2018–2021
(SBK: Anderegg / BSS: Teuscher) 2017.BSS.000103
31. Motion Fraktion SP/JUSO (Giovanna Battagliero/Miriam Schwarz, SP): Primano - definitive Einführung samt Nachfolgefinanzierung muss gesichert werden!; Abschreibung
(SBK: Schild / BSS: Teuscher) 2011.SR.000136
32. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Unseriöse Vermieter betreiben Sozialhilfemissbrauch: Was unternimmt die Stadt dagegen?
(BSS: Teuscher) 2016.SR.000038
33. Interpellation Henri-Charles Beuchat und Rudolf Friedli (SVP): Ist die Studie zur Reitschule ein rot-grünes Gefälligkeitsgutachten?
(BSS: Teuscher) 2015.SR.000075

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 34. | Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Ist die Vertretung von Schulkommissionen als Mitglied in einer Quartiermitwirkung vom Gesetzgeber vorgesehen?
(BSS: Teuscher) | 2016.SR.000116 |
| 35. | Motion Fraktion GFL/EVP (Tania Espinoza/Lukas Gutzwiller, GFL): Energiewende konkret - Photovoltaikanteil in das Standardangebot von ewb aufnehmen; Abschreibung Punkt 2
(FSU: Stürmer / SUE: Nause) | 2012.SR.000280 |
| 36. | Interpellation Fraktion SP/JUSO (Nora Krummen, SP/Tamara Funicello, JUSO): Polizeieinsatz während des chinesischen Staatsbesuchs
(SUE: Nause) | 2017.SR.000028 |
| 37. | Interpellation Freie Fraktion AL/GPB-DA/PdA (Christa Ammann, AL): Verantwortlichkeit, Rechtmässigkeit und Verhältnismässigkeit des Polizeieinsatzes und der Einschränkung der freien Meinungsäusserung rund um Staatsbesuche klären
(SUE: Nause) | 2017.SR.000025 |
| 38. | Interfraktionelle Motion GB/JAI, GLP (Lea Bill, JAI/Leena Schmitter, GB/Peter Ammann, GLP): Gleiche Rechte für alle: Kundgebungen während den eidgenössischen Sessionen auf dem Bundesplatz erlauben; Fristverlängerung
(SUE: Nause) | 2013.SR.000287 |
| 39. | Interfraktionelle Motion GB/JAI, SP, GFL/EVP (Leena Schmitter, GB/Serraina Patzen, JAI/Michael Sutter, SP/Manuel C. Widmer, GFL): Unabhängige Untersuchung zum Polizeieinsatz bei den Miss-Schweiz-Wahlen; Begründungsbericht
(SUE: Nause) | 2014.SR.000302 |
| 40. | Interpellation Fraktion SP/JUSO (Yasemin Cevik/Michael Sutter, SP): Polizeieinsatz im Zusammenhang mit der Räumung der Liegenschaft Effingerstrasse 29 – war das verhältnismässig?
(SUE: Nause) | 2017.SR.000048 |
| 41. | Interpellation Freie Fraktion AL/GPB-DA/PdA (Christa Ammann, AL): Effingerstrasse 29 – Räumung & Co. - Teil I
(SUE: Nause) | 2017.SR.000049 |
| 42. | Interpellation Freie Fraktion AL/GPB-DA/PdA (Christa Ammann, AL): Effingerstrasse 29 – Räumung & Co. - Teil II
(SUE: Nause) | 2017.SR.000050 |
| 43. | Interpellation Freie Fraktion AL/GPB-DA/PdA (Christa Ammann, AL): Effingerstrasse 29 – Räumung & Co. - Teil III
(SUE: Nause) | 2017.SR.000051 |

- | | | |
|-----|--|----------------|
| 44. | Interpellation Fraktion SVP (Rudolf Friedli, SVP): Stromfirmen müssen gemäss Bundesgericht Millionen an Kleinverbraucher zurückzahlen. Wann tut dies ewb? Droht der Stadt Bern ein Finanzloch?
(SUE: Nause) | 2016.SR.000180 |
| 45. | Interpellation Fraktion SP (Johannes Wartenweiler/Ingrid Kissling-Näf, SP): Soziale und politische Anforderungen an Smart City Bern 2 – neue Unternehmen und soziale Verantwortung
(SUE: Nause) | 2016.SR.000257 |
| 46. | Interpellation Fraktion SP (Halua Pinto de Magalhães/Johannes Wartenweiler, SP): Soziale und politische Anforderungen an Smart City Bern 1 – städtische Beschäftigte
(FPI: Aebersold) | 2016.SR.000256 |
| 47. | Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Villa Zähringerstrasse 24 als Asylunterkunft – offene Fragen zum Vorgehen der Stadt
(FPI: Aebersold) | 2016.SR.000241 |
| 48. | Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Villa Zähringerstrasse 22 als Asylunterkunft – offene Fragen zum Vorgehen der Stadt II
(FPI: Aebersold) | 2017.SR.000024 |
| 49. | Postulat Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser, GLP): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrekaserne; Fristverlängerung
(FPI: Aebersold) | 2015.SR.000028 |
| 50. | Motion Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrekaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung Punkt 1 und 3
(FPI: Aebersold) | 2013.SR.000405 |
| 51. | Postulat Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrekaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung Punkt 4
(FPI: Aebersold) | 2015.SR.000029 |
| 52. | Motion Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser, GLP): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrekaserne; Fristverlängerung Punkt 1, 2, 4, 6, 7 und 8
(FPI: Aebersold) | 2014.SR.000303 |
| 53. | Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Beratung von IAFP, Jahresbericht und Produktgruppen-Budget; Fristverlängerung
(FPI: Aebersold) | 2014.SR.000257 |

- | | | |
|-----|---|----------------|
| 54. | Motion Aufsichtskommission AK (Kurt Hirsbrunner, BDP/Nicola von Greyerz, SP): PGB – Überprüfung von Kennzahlen, Steuerungsvorgaben und "light"-Dienststellen; Fristverlängerung
(FPI: Aebersold) | 2013.SR.000215 |
| 55. | Postulat Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Park Brückenstrasse für die Bevölkerung zugänglich machen; Fristverlängerung
(FPI: Aebersold) | 2015.SR.000162 |
| 56. | Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Eine Sanierungsstrategie für die städtische Infrastruktur; Begründungsbericht
(FPI: Aebersold) | 2012.SR.000251 |
| 57. | Interfraktionelle Motion BDP/CVP, GFL/EVP (Martin Schneider, BDP/Ma-
nuel C. Widmer, GFL): Solarzellen auf möglichst viele städtische Dächer!;
Abschreibung Punkt 3
(FSU: Pinto de Magalhães / FPI: Aebersold) | 2011.SR.000304 |
| 58. | Interpellation Ingrid Kissling-Näf (SP) und Ueli Jaisli (SVP): Wo bleibt der
minimale Unterhalt fürs Marzili?
(FPI: Aebersold) | 2016.SR.000146 |
| 59. | Interpellation Fraktion SVP (Hans Ulrich Gränicher/Alexander Feuz, SVP):
Der Bauernhof in der Elfenau ein Erlebnisort für Stadtkinder und Jugendli-
che
(FPI: Aebersold) | 2016.SR.000142 |
| 60. | Motion Fraktion GB/JA! (Katharina Gallizzi/Ursina Anderegg, GB): Für eine
verantwortungsvolle Anlage der Rentengelder: Beitritt der PVK zum Verein
für verantwortungsbewusste Kapitalanlagen (SVVK-ASIR); <i>Ablehnung/An-
nahme als Postulat</i>
(FPI: Aebersold) | 2016.SR.000139 |
| 61. | Interfraktionelle Interpellation SP, GFL/EVP (Peter Marbet, SP/Janine Wi-
cki, GFL): Mit welchem Spielraum und mit welchen Konsequenzen lassen
sich friedenspolitische Forderungen an die Anlagepolitik der PVK umset-
zen?
(FPI: Aebersold) | 2016.SR.000140 |

62. Interfraktionelle Interpellation GB/JA!, GFL/EVP (Katharina Gallizzi, GB/Marcel Wüthrich, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP): „Carbon Bubble“: Wie hoch ist das finanzielle Risiko für Bern durch Investitionen in fossile Energien?
(FPI: Aebersold)

2016.SR.000200

Bern, 18. April 2018

Regula Bühlmann
Stadtratspräsidentin